

سالفوة

« احمد ومحمد »

اكو ماكو^(١) فد سلطان^(٢) اتزوج اثلث نسوان ، ولا وحدة منهن جابته ولد^(٣) . . تالي متالي اتزوج المره الرابعة وبقدرة الله ، حبلت من ليتها . . . والسلطان يحسب يوم الولادة بأصابعه يوم يوم . .

حست المره ، وره طلگه ، طلگتين^(٥) الله سهّل عليها ، وذبتّه ولد ما شالله هالعلاتّه^(٦) ، گبت الهاهل^(٧) والهوسات ، واتجطلت^(٨)

(١) اكو تقال في الشيء اذا كان موجوداً او حاضراً ، وماكو بمعنى لا يوجد ، وهذه مركبة من (ما) النافية ومن لفظة (اكو) وهي لفظة عراقية قديمة لا تزال معروفة ، وقد قال الاب انستاس ماري الكرملی في هذه اللفظة انها من الصابئية (ايكو) وقد نقلت عن اليونانية . معجم الالفاظ الكويتية ٢٢ ، جلال الحنفي .

(٢) آليت على نفسي وانا اكتب هذه (السالفوة) التمسك بنقل العبارات نفسها والكلمات كما سمعتها من قم الراوية ، فان معظم هذه الكلمات والعبارات والالفاظ قد زال ، وخرج القسم الاخر منها من نطاق التداول ، اللهم الا نفر من شيوخ وعجائز بغداد ما يزالون يلفظونها في احاديثهم التي ستنقرض تماما عند انتقال المعمرين من ابناء بغداد الى ذمة الخلود . واعتقد بانني في عملي هذا اساهم بالمحافظة على تلك العبارات خدمة (للفولكلور اللهجوي) .

(٣) ولدت له .

(٤) واخيرا تزوج للمرة الرابعة .

(٥) شعرت المرأة بالمخاض . . وبعد طلقة او طلقتين .

(٦) واملصت طفلا ذكرا بصحة جيدة وبحجم كبير .

(٧) علت أو ارتفعت .

(٨) نحرت .

الذبايح ، وانمدت السمطات^(٩) ودغت المزايق^(١٠) ، وصاحت الناس سبيل
يا عطشان والزاد يا جوعان ، وظلت الافراح ابيت السلطان (سبع تيام) ..
السلطان منخيم^(١١) على ابنه ومجلجل[°] عليه اربعة وعشرين ساعة
ميفارغه^(١٢) . . .

امصدرك[°] امجذب[°] ايشوف[°] الولد بعينه^(١٣) !!

كبر الولد ، وگام يگط[°] گط[°](١٤) بالحوش^(١٥) ، والاب الكاع
مالامته^(١٦) ، وأمه مدله ، جابت ولد وهي زغيرة النسوان^(١٧) ، كاعدة
بمكاتها^(١٨) وتأومي بيديها^(١٩) وكل البيت واگف الها شتيك ليك^(٢٠) .

كبر الولد المدلل ، شيطلب من أبوه ، بعد شوية يحضر .. فديوم
الولد گاله لابوه : (بابا آني أريد أطلع وياك للصيد) السلطان كلش فرح ،
وهو يريد ابنه يطلع فارس ، شجاع ، وگانه باچر^(٢١) أحضرك أحسن
فرس وسلوگي^(٢٢) وصگر^(٢٣) وگوز ونشاب^(٢٤) ، وعگب باچر نطلع
لصيد الغزال .. الولد فرح كلش هواية .. وذيج الليلة ما تام للصبح . . .

(٩) نصبت موائد الطعام .

(١٠) عزفت الموسيقى .

(١١) اصبح له كالخيمة .

(١٢) لا يفارقه .

(١٣) وهو لا يكاد يصدق بانه رزق مولودا ذكرا .

(١٤) يمشي متمايلا كمشبة القطاية (القطاة) .

(١٥) باحة الدار .

(١٦) كناية عن شدة الفرح والسرور .

(١٧) صغيرة نساء السلطان .

(١٨) جالسة في مكانها .

(١٩) وتوشر بيدها .

(٢٠) وكل من في البيت متاهب وحاضر لتلبية طلباتها .

(٢١) وقال له غدا .

(٢٢) كلب من نوع السلوقي الخاص بمطاردة الصيد .

(٢٣) صقر .

(٢٤) القوس والنشاب .

ката-птица

in Pterocles wilsonogaster

salukiz Seluka [hrt?]
v. seluka

شلون راح يصيد !! وچم غزالة راح يصيد ؟ صبح الصبح ، طلع السلطان
وأبنة والحرس داير مدايرهم^(٢٥) . . . الولد راح وجا وما ضرب ولا ضربة
. . . ورجع مقهور^(٢٦) . . . امه تَلَكَّتْهُ^(٢٧) من باب القصر شافته مو على
بَعْضَه^(٢٨) عقلها طار^(٢٩) ، صدغت يصير عدها ولد ويطلع للصيد !! من
شافته امْدَلْعَم^(٣٠) . . . گالت بگلبها يا ستار يا حافظ . . . ركضت عليه ،
وهللت بِنُوجَه ، وحضنته ، وبوسته مناومنا^(٣١) والولد امْدَلْعَم
. . . خشن التَّكْبِتَه^(٣٢) التمو عليه الخدم والحشم^(٣٣) وگامو^(٣٤) يتزعوه
هدومه^(٣٤) الاماية^(٣٥) ركضت على أبوه وسألته شبيه الولد ؟ احنه صدگنا
يصير عدنا ولد ويطلع للصيد . . . أشو جانه امدلغم ومقهور شنو القضية
متگلي ؟

السلطان جاوب مرته بحس ناصي وگاللمه^(٣٦) الصوچ^(٣٦) مني ، والولد
حگه^(٣٦) ايدلغم . . . غير لازم أعلمه شلون يضرب بالگوز والنشاب !! لما
وصلنا منطقة الغزال وشاف نفسه ميعرف ائيشين^(٣٦) ولا يعرف شلون يلزم
الگوز ويضرب النشاب . . . اتقهر وگالي : (بابا اني اريد ارجع للبيت) . . .
آني اتخبلت^(٣٧) .

-
- (٢٥) حولهم .
 - (٢٦) وعاد مقهور .
 - (٢٧) استقبلته .
 - (٢٨) شمعت بانه لم يكن طبيعيا .
 - (٢٩) كادت تجن .
 - (٣٠) مقطب الجبين وغازب .
 - (٣١) وقبلته من الخدين .
 - (٣٢) دخل الى غرفته .
 - (٣٣) واجتمع حوله الخدم والعاملون في القصر .
 - (٣٤) وبدأوا يظلمون ملابسه .
 - (٣٥) الوالدة .
 - (٣٦) الذنب ذنبي .
 - (٣٧) كدت اجن .

شلون يرجع الولد ابحدَه (٣٨) .. گلتله يالله نرجع كلنا ، بله ما اسأله
لويش ، لان عرفت روحي مصنوجٌ ويه الولد چيف ما علمته شلون يلزم
الكوز ويضرب النشاب .. انطيت للحرس اشارة بالرجعة ورجعنا

سألته الاماية وهسه اشراح اتسوي ؟ گاللهه كلشي يصير على كيف
بس يصبح الصبح .. خشت الاماية بگبة ابنها شافته امعدد علچرپاية (٣٩)
گالتله هايمة آشو نايم ؟ ما راح تتعشى (٤٠) ؟

جاوبه الولد بعصيه لا يمه شعبان من آكل لحم الغزال المشوي ..
شلون ليله گضت على الام والاب .. بالقحر والملامة ، الام تاكل
بگلب الرجال والرجال يدگك على صدره من قحرة .. ويلوم بنفسه
شلون أغلط هيچي غلظه وأخلي ابني مقحور وينام بليه عشه .

گعد السلطان ويه الفجر مثل كل يوم للصلاة چان يشوف ابنه
ديتمشه بالحديقه .. ما سأله لويش گاعد من الغبشه ، لان يعرف
السبب صبج الصبح ، چان يذز السلطان على أحسن صياد بالولاية بضرب
الكوز ونشاب وگاله أريدك اتعلم ابني الصيد والكنيص وتسوي أحسن
صياد بالبلد .. الولد فرح كلش هواية وشد على فرسه وطلع ويه
الصيد فرحان ويضحك ..

ويه وذان المغرب خش الولد والصيد وراه اتلگاهم السلطان وكلهم
فرحانين لما شافو ابنهم فرحان ومتونس ... وره ما خسل وبدل هدومه
گام الطباخ يشوي لحم الغزال من صيد « محمد » ابن السلطان .. وره ما
آكلو وشبعو محمد التفت على أبوه وگاله :

(٣٨) كيف يمود ابني لوحده ؟

(٣٩) دخلت الام الى غرفة ابنها فشاهدته ممددا على سريره .

(٤٠) ألم تناول طعام العشاء ؟

بابه آني باچر عگبه من اطلع للصيد اطلع ابحدري ؟ السلطان گاله
بابا انت المئن تريد يطلع وياك ؟ محمد صفن ، ميدري شيجاوب (٤١) . .
السلطان سأل أبنه . . بابا انت عندك صديق ؟ جاوبه محمد لع (٤٢) ،
السلطان گاله يا ابني غير اتعاشر لك فد صديق صديقين !!

جاوبه محمد . . بابا منين أشوف الصديق واعاشره اذا انتو ورايه
ورايه أربعة وعشرين ساعة ؟

السلطان گاله حگك بابا حگك غير چنه انخاف عليك ومن عين باچر (٤٣)
انت لازم تطلع وحدك متنكر (٤٤) وتفتر بالسواغة (٤٥) وتگعد بالگهاوي (٤٦)
ويا شخص يعجبك ومن گصتك (٤٧) اصرف عليه واعزمه (٤٨) للبيت وجربه
على كيفك وشتريد احنه حاضرين .

محمد سأل أبوه : بابا شلون أعرف الصديق الزين والمخلص من
الصديق المو مخلص ؟

السلطان جاوبه وگاله : هاي خوش حچاية . . . شوف محمد ، يا ولد
يصادفك بالگهوة وعجبك تعاشره ، سلم عليه واگعد يمه . . العب وياه
طاولي (٤٩) ، دومنه (٥٠) ، اسقميل (٥١) ، من رهن ، وخصّر نفسك (٥٢) . .

-
- (٤١) بدأ يفكر ، لا يدري بماذا يجيب .
 - (٤٢) اجابه لا .
 - (٤٣) منذ يوم القد .
 - (٤٤) يجب ان تخرج لوحده متنكرا .
 - (٤٥) وتدور في الاسواق .
 - (٤٦) وتجلس في المقاهي .
 - (٤٧) من اقرانك .
 - (٤٨) ادصوه .
 - (٤٩) النرد .
 - (٥٠) دومينه .
 - (٥١) من العاب الورق .
 - (٥٢) وتعمد الخسارة .

مره مرتين .. تالي العب وياه من غداه ... وهم خصّر نفسك وجيبه للبيت حتى يتغده وياك وبعد ما ينصب الاكل انت گله تفضل اكل اني هسه آجي ... اذا أكل هذا ميفيدك وميصير صديق ، واذا ما أكل وبقه ينظر ك هذا هو الصديق الصدگ .

گام الولد وبدل هدومه ، لبس دشداشة وخله عرقچين على راسه ، ولبس برجله يمني احمر^(٥٣) وطلع .. سوه مثل ما گاله أبوه .. للظهر رجع للبيت وياه صديق وخشوو من باب الخدم ، وبعد ما نصبو الغده ، محمد گاله الصديقه اتفضل اتغده آني هسه آجي ، ولما رجع محمد شاف صاحبته امگشور الصفرة كله^(٥٤) ، ثاني يوم جاب صديق اللاخ هم طلع مثل الصديق الاولاني وظل مدة اشيعزم واحد يطلع مثل الكبئله ، وره اسبوعين شاف فد شاب أسمر ، گاعد بوحدہ بالگهوة ... سلم عليه وگعد يمه .. وره شويه گله تلعب دومنه ؟ جاوبه الولد : لع .. تلعب طاولي ؟ گاله : لع ، گاله محمد لعد اشتلعب ؟ جاوبه انت تبين بطران^(٥٥) آني بطني دتقرر^(٥٦) من الجوع وگاعد هنا دا أستنظر^(٥٧) صديق حتى أروح اتغده عنده ..

ابن السلطان فرح هوايه وگمال بگلبه هاي خوش صدفة ، اذا ماجا صديقه آخذہ ويايه وتتغده سوه .. وره شويه محمد قدمله جگارة گاله اشكر آني ما أذخن ، وره چم دقيقة گاله تشرب چاي اللاخ .. اتشكر الولد منه وگاله ما اگدر اشرب چاي عكجوع ... محمد سألہ انت ساعة

(٥٣) نوع من البسة القدم ، انقرض استعماله ، راجع بغداديات ج ٤/٥٤ - ٩١ للوقوف على البسة الباش بزغ .

(٥٤) ولما عاد محمد وجد صديقه قد أتى على جميع ما موجود على السفرة من طعام .

(٥٥) متطرر .

(٥٦) قرقرة البطن من شدة الجوع .

(٥٧) انتظر .

يش متواعد ويه صديقك ؟ كاله ويه واذان الظهر .. ابن السلطان كاله بابا
 هذا صديقك ميحي ... وبعد شويه راح يوذن واذان العصر (٥٨) ، ليش
 متكوم تتغده ويايه وآني بيتنه غريب (٥٩) .. الولد صفن بوجه ابن السلطان
 .. وره شويه كاله توكل ... كامو من الكهوه بوجهم للبيت .. انصبت
 الصفرة .. محمد كاله للضيف : اتفضل تغده انت جوعان ، وآني هسه
 آجي (٦٠) ... ابن السلطان اتعطل شوية (٦١) .. ولما رجع لكه (٦٢) الولد
 مكابل الاكل وكاعد ... ابن السلطان كلش فرح وچان يسأل ضيفه أشو
 ما أكلت مو انت جوعان ؟ جاوبه الضيف تمام آني جوعان ، ومن جيت وياك
 ما جيت اتغده وبس .. شفتك ابن حمولة (٦٣) وكلت ويه نفسي أريد
 اتمايح وياك وأعاشرك ..

ابن السلطان راد يطير من الفرح (٦٤) وكال بگلبه هذا الصديق الزين ..
 محمد اعتذر من ضيفه على التأخير وكاله هذا الاكل برد وراح أجيب غيره .
 جابو غير أكل .. وخش السلطان ويه الاكل الحار وكعد كبالهم .. الولد
 انخرش (٦٥) وكام يرجف من الرهبة شلون هو يكعد ويه السلطان .. السلطان
 أمته للولد وكاله احنه چنه ندور على صديق لمحمد وهسه ليناك ..
 شسملك انت ؟ جاوبه بخشوع واحترام : اسبي احمد .. وره شويه طلح
 السلطان وظللو الولد ابحدهم بكبة الخطار نكول صارلهم سنين متعارفين

(٥٨) وبعد قليل سيوذن اذان العصر ..

(٥٩) لماذا لا تقوم معي لتناول الغذاء ودارنا قريب .

(٦٠) ساعود توا .

(٦١) تأخر لفترة قصيرة .

(٦٢) وجد .

(٦٣) ابن اجواد .

(٦٤) يكاد يطير من شدة الفرح .

(٦٥) ذهل من شدة المفاجئة .

السلطان خش فرحان على مرته وگالهمه لگينه صديق لمحمد .. هي فرحت
أزید .

ثاني يوم حضروهم فرسين وحدة تشبه اللخ وفد شكل (٦٦) ، وياهن
كومه نشابات وجوگه (٦٧) من الحرس مليانه خروجهم (٦٨) بالاكل وياهم
الچلاب السلوگية والصگور وطلعو للگنيس (٦٩) .. محمد شاف فد
(ريم) غزاة ، طرد وراها ، هي تركض وهو وراها صديقه احمد چان
ديراقبه ويباريئله من بعيد لبعيد بله (بدون) حس الحراس .. الغزال
تركض ومحمد وراها وأحمد وراهم من بعيد الى أن صارت الدنيا ظلمه ،
وتيهو الحراس (٧٠) .. ابن السلطان مدلل ، وما متعلم على هيچي تعب
... چان يوغف ويباوع يمنه يسره ، مالگه غير صديقه احمد .. چان يگله
لك داد آني تره تعبان وعطشان وجوعان وهذوله الحراس ليهسه ما جو !!
اشراح انسوي ؟ أحمد گاله تفضل استراح شوية وعندي لگمة أكل شايئهمه
ويايه . عبالك الله يعلمني راح انتي الحرس .. گعدو .. ونصبو
الاكل .. وأكلو لما شعبو .. والحرس ماجو .. محمد نعش من التعب ،
سوّه بطانية جوه السرج مخدة وگاله الى أحمد آني راح أمدد فد ساعة ..
ومن اگعد اذا ما وصلو الحرس عود نرجع آني وياك ، أحمد گاله ميخالف
.. وچان يجرح اصبعه ويخلي بيه شويه ملح خاطر لينام .

مدد محمد وگام يشوخر (٧١) من التعب واحمد ظل واگف على رجله
حارس على محمد ..

(٦٦) واحدة تشبه الاخرى وبلون واحد .

(٦٧) جوقه اي جماعة .

(٦٨) جمع خرج ، وهو وعاء من نسيج الصوف الخشن يستعمل لحمل الطعام
والمناخ اثناء السفر .

(٦٩) القنص ، الصيد .

(٧٠) فقدوا الاتصال بحرسهم .

(٧١) يشخر ، يخرج صوتا اثناء التنفس (الشخير) .

بنص الليل طلع عليهم فد عفريت .. راسه° راس سبع . لشته (٧٢)
 لشة ثور ، رجله رجل زمال ، ما عنده ذيل ، حسه (٧٣) وحش ، وديتگرَب
 عليهم يواش يواش (٧٤) ، چان ايچر احمد صديق ابن السلطان سيفه ويضرب
 العفريت ضربة چتالة (٧٥) ويگص راسه ويحطه (٧٦) بالخروج ويسحل
 لشته ليغاد حتى لما يگعد محمد ابن السلطان ليشوفه ويخترع منه .

صَبَّحُ الصبح ، گعد محمد من نومه وطلب من صديقه تكملة الصيد
 وگاله آني لازم أصيد (ريم) شدو° على خيلهم واتوكلو° على الله . طراد
 طراد المي ان اندكُو° الدرب الاصلي ويتلاگون ويه الحرس وتالي متالي (٧٨)
 وصلو° قصر السلطان ، السلطان چان واگف بالحديقة وعينه علدرب .
 الأُمائة ما نامت للصبح تام بالها على ابنها .. السلطان بوسهم وحسد الله
 على سلامتهم .. وره ما حش كل واحد منهم للحمام ، وخسل وبدل
 هدومه (٧٩) ، انصبت° السفرة وگعدو سوه . السلطان سأل ابنه : اتي محمد
 شلون سفرتكم ؟ محمد گاله بابيه آني شفت فد ريم حلوه ولحكتها ...
 وتاليها تيهنا الدرب ومن التعب خليت راسي ونست وما أدري بنفسي آني وين
 ما وين !! ما گعدت اله ويه شرگة الشمس .. السلطان سأل صديقه وگاله :
 وانت احمد اشسويت ؟ اكيد هم نست من التعب .. جاوبه احمد : لا عبي
 اشلون أنام وأعوف صديقي !! آني ظليت أنظر للصبح (٨٠) .. بنص الليل

٢٧٠ - يليم

- (٧٢) جسمه .
- (٧٣) صوته مخيف .
- (٧٤) وبدأ يقترب منهم بهدوء وحذر .
- (٧٥) قاتلة .
- (٧٦) ويضعه .
- (٧٧) يسحب جسمه .
- (٧٨) وأخيرا .
- (٧٩) واغتسل وغير ملابسه .
- (٨٠) بقيت احرس حتى الصباح .

طلع عليه فد عفريت ،لشنته مليانه شعر ،راسه راس سبع^(٨١) شكله يخوف ،
لا هو ثور ولا هو زمال ، چنت أجر سيفي واگص راسه وآخلي بالخرج ..
وگام من مكانه وطلّع° راس العفريت وخلاه جدام السلطان ..

السلطان من شاف الراس ، سمه باسم الرحمن ، وگام على احمد وباسه
من راسه وگاله الابنه : هذا الصديق اچنت أدوره ، لو غيره چان انهزم
وخلاك وچيدك انت وهل عفريت (وأشره على الراس المطروح امامه)
اشجان اتسوي ؟ .. چان أكلك !! وضحكوه ..

ثاني يوم السلطان ذر°^(٨٢) على احمد صديق ابنه ، وگعدو بالگبه
ابحدهم° وگاله اريدك تحجي لي كل شي عن نفسك وعن عائلتك وشغلك
بالخيط والابرة^(٨٣) الولد گام ايسولف : أبويه اسمه جاسم وچان الله يرحمه
يشتغل گصاب ، وآني لزمت شغلته ، أبيع يوميه لشه لشتين ، أحصل منها
چم قرش ، تكفيني آني وامي ، احنه عايشين بگبه نزل ويه عائلة فقيرة وآني
ماعندي لا طلعة ولا خشه . نوبات أروح للگهوه الشافني بيها محسد ..
السلطان گاله : شوف احمد ، انت الله جابك .. آني ما عندي غير ابني محمد
هل واحد ، هو عيني ومي° عيني ، وكل ما عندي اله : وهو خلفي بالسلطنة^(٨٤)
واحنه جربناك ، وطلعت خوش ولد ، شههم وشجاع ومخلص ، فانت من هسه
أخو محمد وآني أبوكم وانشالله مينرق بيناتنا غير الموت .. دگوم هسه روح
جيب أمك ، وانطي كل غراضكم وهدومكم^(٨٥) ، اكرامية لام الحوش^(٨٦)

(٨١) رأس اسد .

(٨٢) ارسل بطلبه .

(٨٣) من الكنايات البغدادية بمعنى بالتفاصيل الدقيقة .

(٨٤) وهو خلفي ، ويلفظ اللام مرققا على عرش السلطة .

(٨٥) واعطي كل ائناكم وملايسكم .

(٨٦) هدية الى صاحبة الدار .

الجنة كأعد عدها ، وهاي چم ليرة انظيها اشكد متريد (واعطاه كيس ليرات)
 گام احمد وباس ايد السلطان وخلاها على كُصته وگاله آني آخو محمد
 والله شاهد عليّ ، ودموعه نزلت على خده من الفرح ، چان يشيل راسه
 للسمة^(٨٧) ، وگال ألف دوره أحمك وأشكرك يا رب ... هاي كلها من
 دعوات أمي وصبرها ، وراح يركض البيتهم ... من راس الدر بونه گام
 يُصَيِّح : يوم ، يوم^(٨٨) .. الله انطأچ مرادچ واكثر ألف دورة^(٨٩) ،
 يا لله گومي^(٩٠) ... أمه متدري شكو ماكو؟ بس دشوف ابنا احمد فرحان
 والكاع ملامته من الفرح ، سألته يمه شكو؟ وين اگوم؟ چان يگعد بصفها^(٩١)
 ويحچيلها السالفة ويه ابن السلطان ، وشلون اتخاوه° وياه^(٩٢) ، الام فكت
 زيگها وگامت تندعيه للسلطان^(٩٣) ، وتحمد الله وتشكره على نعمته ،
 ودموعها تجري مثل الساجية^(٩٤) من الفرح ، شُبكت ابنا ، واثنينهم گامو
 يچون^(٩٥) .. صدگ؟ چذب؟ خلصو° من الفکر !!

گامت الام اتكلمم° الغراض .. چان يصيح أجد ويضحك هاي
 اشد تسوين يوم^(٩٦) . خلي كل شي بسكانه اكراميه الى ام البيت وهاي
 عشر ليرات ذهب هم انظيها حگ صبرها عينه من چنه فگر ونعطل ايجار
 الكبة° وهي ساكته .. تسالمو° ويه أم البيت وگامت تندعيهم بالعافية .

(٨٧) فرقع راسه الى السماء .

(٨٨) يا أمي .

(٨٩) لقد اعطاك الله مرادك واكثر الف مرة .

(٩٠) يلفظ لام الله مفخما ، بمعنى هيا انهضي .

(٩١) فجلس بجانبها .

(٩٢) وكيف تاخى معه .

(٩٣) فتحت الام فتحة ثوبها (زيگها) وهي من عادة الامهات البغداديات عند

الدعاء .

(٩٤) الساقية .

(٩٥) عانقت الام ابنا ، وكلاهما بدأ بالبكاء .

(٩٦) ماذا تعملين ؟

رگبو° العربانة ووصولو° قصر السلطان ، چان يشوفون نسوان السلطان
 اربمتهن والسلطان بنفسه وابنه محمد واگفين بالباب ديتلگون أم احمد °°
 وره ما نزلو° °° ركض محمد ابن السلطان على أم احمد وباس ايدها وهي°
 بوسته منّا ومنّا ، اتسالت ويه السلطان وگامت تندعيه وتبجي من الفرح ،
 السلطان ابزرره° (٩٧) يوكف الها !! وتالي تباوست ويه نسوان السلطان وحده
 وحده والزغيرة أم محمد باست ايدها وكالتها اتتي من اليوم بمقام امي °°

خشو للقصر فرحانين وأم أحمد تشكر الله وتندعي للسلطان بطول
 العسر والتوفيق °°° وبعدهما استراحت خشت للحمام وخشت وياها الآدمية (٩٨)
 مال ام محمد ، وطلعت من الحمام تبرج ، واشگد لاگت الها الهدوم الجديدة ،
 وخلو° بصاييعها المحابس وبذراعها الملوي (٩٩) ، وگعدت بگبتها وگعدت° يئيه
 منا احمد ومنّا محمد ، والسلطان وكل اهله فرحانين بهل خو° و بهل لته° (١٠)
 عاش احمد ومحمد عيشة الخوان النازلين من فد بطن (٢) ، ام احمد هي°
 الجييرة ، كلهم ياخذون الشور (٣) منها ، وهي° مره متكمله° ، خافه الله ،
 متكطع الصلاة ، اتصلي الخس اوكات والسبحة أم كركوشة الذهب متوگع
 من ايدها ، تسبح وتندعي للسلطان ليل نهار °

السلطان صدر فرمان (٤) ونشره على جميع الحرس ، ميطلع احد من
 الولد ابحدّه° . اله اثينهم سوه °°° راح يوم جا يوم °° چان محمد بيوك
 روحه بوك (٥) ويطلع للسوگك ابحدّه ، بله حسن احد (٦) ، چان ايلاگي فد

(٩٧) وكان في استقبالها السلطان نفسه .

(٩٨) الخادمة الخاصة لزوجة السلطان (ام محمد) .

(٩٩) من حلي النساء فوق سن الاربعين ، انظر بفداديات ج ٢١/٢ - ٣٦

(الحلي والزينة) .

(١) والكل فرحين بهذا الاخاء وهذا الاجتماع .

(٢) عاشا كأخوين ولدا من ام واحدة .

(٣) المشورة .

(٤) اصدر امرا سلطانيا .

مَرَّةً شَكَلهَا يُضَحِّك ، وَصَخَّةٌ (٧) تَمْشِي أَعْوَج مِثْلَ أَبُو الْجَنِيبِ (٨) . . . چَان
يَكْفُضُهَا عَلَى رَاسِهَا . . . الْعَجُوزُ الْمَخْرِبَةُ بَاوَعَتْ عَلَيْهِ وَكَأَنَّهَا شَكُولُ عَلَيْكَ ؟ مَنْ
عَسَاكَ وَاجِعٌ بَعَثَكَ بِتِ سُلْطَانَ الْهِنْدِ . أَشُو مُحَمَّدٌ مِنْ سَمِعَ بِاسْمِ بِنْتِ سُلْطَانَ
الْهِنْدِ ، كَلْبَهُ گَام يَدْمُوكُ (٩) وَگَامٌ يَحْجِي وَيُهِنُ نَفْسَهُ ، اِشْمَعْنَهُ عَوْدُ بِنْتِ
سُلْطَانَ الْهِنْدِ ؟ لِأَزْمَ هَايَ كَلِشْ حَلْوَةٌ ، وَلازِمَ أَنِّي اتَزَوَّجُهَا . . . رَجِعْ لِلْبَيْتِ وَهَمَّ
خَشَّ بِالْبُورِگَةِ مِثْلَ مَا طَلَعَ ، وَخَشَّ بِسَكُوتِ الْبِنْتِ چَان يَشُوفُ أَخُوهُ
دِينْتِظَرَهُ . . . چَان يَصِيحُ بِوَجْهِهِ وَيَنْجِتُ ؟ أَبُويَهْ مَا گَالِ مَحْدٌ يَطْلَعُ بِوَحْدِهِ !!
مُحَمَّدٌ گَامٌ يَتَوَسَّلُ . . . لَكَ دَادٌ اسْكُتْ تَرَهُ أَنِّي بَهْلٌ طَلَعَهُ وَگَعْتُ بَعَثَكَ بِتِ
سُلْطَانَ الْهِنْدِ . سَأَلَهُ أَحْمَدُ وَيَنْ شَفْتَهُ وَيَنْ لَاقَيْتَهَا (١٠) ؟ وَرَهُ مَا افْتَهَمَ الْقَضِيَّةَ
بِمَا أَنْزَلَتْ . . . گَالَهُ هَايَ بَسِيطَةٌ . . . الْيَوْمَ انْفَكَّ الْحَجِي بِوَكْتِ الْعِشَاءِ (العشاء).

انصبتُ السفرَةَ وَگَعْدُوْ كَلْمَنَ بِسَكَانِهِ . . . السُّلْطَانُ شَافَ مُحَمَّدَ
دِينْگَنَكُ (١١) . . . سَأَلَهُ بَابَا أَشُو مَدْتَاكُلُ ؟ جَاوَبَهُ مُحَمَّدٌ . . . وَاللَّهِ بَابَا تَرِيدُ
الصَّدْگَ أَنِّي كَبْرَتْ وَأَرِيدُ اتَزَوَّجُ . . . كَلَّ الْكَاعِدِينَ فَرَحُوا السُّلْطَانَ گَالَهُ مَنْ
عَيْنَ بَاجِرٍ اخْطَلَبَكِيهَا بِسِ گُولِ هِيَهْ بِنْتِ مَنْ ؟ أَنْتِ مَخْلِي عَيْنَكَ عَكَهْ " بِنْتِ
حَلَالِ ؟ جَاوَبَهُ مُحَمَّدٌ : بَلِي بَابَا أَنِّي أَرِيدُ بِنْتِ سُلْطَانَ الْهِنْدِ . . . السُّلْطَانُ صَفَنَ
. . . وَگَالَهُ شُوفْ بَابَا ، هَايَ الْبِنِيَّةُ سِيَاگَهَا هُوَ اَتَلْكَ طَلْبَاتِ يَطْلُبُهَا أَبُوهُ . . .
وَطَلْبَاتِهِ كَلِشْ صَعْبُهُ الْيَعْرِفُهُ يَتَزَوَّجُ بِنْتَهُ وَالْمِعْرِفَهُ يَكْتَسُ رَاسَهُ . . . الْوَالِدُ
مُحَمَّدٌ گَالَهُ بَابَا أَنِّي مُوَافِقٌ عَلَى شَرْطِ يَرْوَحُ أَخُوِيَهْ أَحْمَدُ وَيَايَهْ . . . مُوَافِقٌ
مُوَافِقٌ وَأَمْرُ السُّلْطَانِ ثَانِي يَوْمَ بِتَحْضِيرِ الْمَرْكَبِ الْجَيْرِ وَتَرْسِهِ بِالْغَنَمِ وَالتَّنِيسِ

-
- (٥) من الكنايات بمعنى خرج خلصة .
(٦) بدون علم احد .
(٧) وسخة .
(٨) السرطان النهري .
(٩) بدا قلبه بالخفقان السريع .
(١٠) أين رأيته وأين لاقيتها ؟
(١١) بتظاهر بأنه يأكل .

والدهن والصحين وكلما يحتاجون طون مدة الطريق .. ركبو الولد احمد
 ومحمد بعدما توادعو ويه الكل واخذو وياهم الطبايخ والخدم والحشم .
 ومشى المركب .. بنص الدرب أشو المركب وگف من كيفه .. الملائح (١٢)
 تجدف والمركب واگف بمكانه ، طلع احمد من قمارته طلع محمد ديشوفون
 لويش وگف المركب ؟ چان يشوفون فد ديو^(١٣) ساد الشط ديفلش من
 الجبل وياكل (١٤) .. يفلش صخر ويعبي ابطنه .. احمد سلكم على الديو
 .. الديو شال راسه ديشوف منو هكترجال اللي سلم عليه . احمد ولد
 حچاي (١٥) . شجاع . عزمه للديو علكه غده (١٦) ، الديو گال الى احمد انت
 تكدر تشبعني ؟ احمد گاله بس انت تفضل للمركب وشوف اشلون تشبع
 سعد الديو للمركب ، وفرحو الولد احمد ومحمد وانخبصو (١٧) الخدم
 والحشم ، وبعد شوية أمر احمد بتحضير الغدة ..

محمد تعجب شلون يفرغون الغدة ؟ غداهم يلكه ينكفيمهم هممه
 وخدمهم .. هذا الديو شيشبعه ؟

صاح أخوه احمد وگاله لك داد غدانه وين يكفي هكبلتووه السوداء
 اللي چان ياكل صخر الجبل !!

احمد جاوب أخوه محمد وهو يضحك وبارد .. عيني محمد ، ابو
 جاسم الورد . بس روح اگد يم خطارك الديو وسولف وياه وبعد شويه
 كلشي يصير على كيفك .. انصبت السفرة مثل كل يوم بلية زيادة .. وجا
 احمد يعزم الديو للغدة .. تفضل مولانه للغدة .. گام الديو .. وگف براس

(١٢) الملاحون .

(١٣) الديو - حيوان اسطوري عملاق ، ساد البر والصحراء .

(١٤) اغلق النهر ، ويهدم الجبل وياكل .

(١٥) لبقا ، ذرب اللسان .

(١٦) دعاه لتناول الطعام .

(١٧) زاد اهتمام العاملين في السفينة .

السفرة وشاف الغدة مالهم وگام يضحك وگالهم هذا هو غداكم ؟ آني صخر
 الجبل ما شبعني عاد هذا غداكم يشبعني !! جاوبه احمد : مولانه هذا الاكل
 يَشْبَعُكَ وَيَشْبَعُنَهُ° ونذب الباغي^(١٨) بالبحر ، بس أرجوك من تاكل
 گول (بسم الله الرحمن الرحيم) °°

الديو° مُصَدِّك ! مُجَذَّب ! (سمّه باسم الله) ومد ايده° عَكَزَاد^(١٩)
 °° أكل لكمة ، لكمتين °° وچان يشبع بقدره الله °° احمد ومحمد گامو°
 يَلْحُون عليه ، هذا يَكْتَهُ بس هالكمة ، وهذا يناوشه° وصلة^(٢٠) من فخذ
 اللحم ، والديو° يَتَشَكَّرُ منهم ويگوللهم آني شبعت ، وآني متعجب ليش
 شبعت ابساع !! وهذا أكلكم كلش طيب° °° وهو° ميدري الله سبحانه
 وتعالى هو° الشَّبَعَه° ، بعد شوية شربو° الجاي وره الغدة ، الديو گالهم
 يالله امشو آني راح ابْتَقَى° وياكم ما طول أكلكم هيچي طيب °

مشت المراكب ، والوَلِدُ° فرحو° كلش هواية °° چيف ركب وياهم
 الديو° °° مشى° المركب °° مَشِي مَشِي° والگسر يصولهم °°° فد يوم
 الصبح ، محمد واحمد شافو° فد رجال ختيار^(٢١) لحيته بيضة ، هدومه بيض
 وچّه يضحك گاعد عاجرف ، سلمو° عليه ، چان يآشرلهم^(٢٢) °°° الوَلِدُ°
 اشْعَبَالَهُمْ °° عبالهم يريد يركب وياهم °°° گالوله للقبطان مال المركب ،
 وچي يم هَلْجَرال خير^(٢٣) °° طَبَّك° المركب عَكَجَرَف^(٢٤) ، تسالمو°
 °° احمد گاله تفضل عمي احنه بخدمتك وين متريد اثو صلک تره احنه رايچين

(١٨) ونرمي الباقي بالبحر .

(١٩) على الطعام .

(٢٠) وهذا يناوله قطعة من لحم الفخذ .

(٢١) متقدم بالمر .

(٢٢) يؤشر لهم اشارة اقتربوا .

(٢٣) قف بالقرب من هذا الرجل الطيب .

(٢٤) وقفت السخينة نهج الساحل (ضفة النهر) .

يم سلطان الهند ، سألهم الختیار ، اشعدكم (٢٥) ویه سلطان الهند ؟ حچاله
محمد السالفة من أولها وگاله آني وگعت بعشگها بله ما شوفهه ، الختیار
گالهم انصحکم نصيحة الى وچه الله ، تره هاي الشغلة كلش صعبة ،
والسلطان ميزوج بنته ، وعنده طلبات كلش زحمة (٢٦) وآني اخاف على
شبابك ، محمد گاله عمي اترجاک اشمتگدر (٢٧) ساعدني ، تره آني ما
أرجع عن كلامي ، ولازم أتزوج البنية .

الختيار حبّه لمحمد ، وگاله ما طول انت تحبها وآني حيثك كلش هوايه
بله ما اعرفك ، هاك هاي التسكرة (٢٨) ، اذا ضامك الضيم (٢٩) ، وتوازيت
كلش احرگه هسه تشوفني يمك (٣٠) ، محمد أخذ منه التسكره وباس ايده
وباس راسه ، وانطه اشارة للقبطان ومشى المركب . مشى المركب يوم ،
يومين ، وچان يلاگون فد واحد طويل طويل ، كلش طويل وامشيمبخ بنص
البحر (٣١) ، يمد ايده بالبحر يصيد سمجة ويمدها على عين الشمس يشويها
وياكلها . . الوليد تعجبو . . شنو هالغضب ، هذا شطولاته (٣٢) ؟ خلي
تتگرّب يسه (٣٣) ، بلگي تقنعنه وناخذه وياته (٣٤) . . . تتگرّب المركب

(٢٥) ما حاجتكم عنده ؟

(٢٦) لديه مطالب صعبة التنفيذ .

(٢٧) ارجو ان تبدل قصارى جهدك لمساعدتي .

(٢٨) خذ هذه الورقة .

(٢٩) اذا اخرجت وقهرت .

(٣٠) واضطرت اضطرارا ملحا احرق الورقة فستجدني بقربك .

(٣١) فاتح ساقه ، كل ساق بجهة في وسط البحر .

(٣٢) ما اطوله !!

(٣٣) دعنا نتقرب اليه .

(٣٤) ربما اقتنعناه واخذناه معنا .

(٣٥) ورد اسمه بالامثال فقالوا : (اطول من عوج بن عنق) وهو رجل اسطوري

ينسب الى العمالقة ، زعموا انه كان في زمن موسى عليه السلام ، ولفرط

طوله كان يتناول السمك من قاع البحر طريا فيشويه تحت قرص الشمس .

وفي حديث نوف بن مالك قال : (فوق عوج على نيل مصر مجسرهم سنة)

اي صار لهم جسر . جمهرة الامثال البغدادية ج ٢/٢٥ .

يمه . وبعد السلام والسؤال طلع هذا اسمه (عوج بن عنق)^(٣٦) عزّمو
 عكفدّه ، وگالوله° بس ضوگك طبختّه ، واذا ما عجبك ارجع للبحر °°
 نصبو° السماط محمد وگف يم عوج بن عنق وشاوره° . وگله من تمد ايدك
 عل اكل (سمي باسم الله) هذا هم مد ايدّه وگال بحسّ عالي بسم الله الرحمن
 الرحيم وگام ياكل °° الاكل كلش طيب . شبع گبل الوليد° . ورد الغده
 گعدو° يشربون الجاي ويتسامرون . عوج بن عنق حبّهم لنوليد° كلش
 هوايه ، وگاللهم امشو آني راح آجي وياكم . وبالرجعه ذبوني بسكاني^(٣٦) .
 فرحو الولد وانطو° اشارة للقبطان^(٣٧) وچان يشري المركب °°° ثاني يوم
 شافو° سناج^(٣٨) وگفو° ييه ديشترون السج الغدّه°^(٣٩) السناج
 گاللهم والله ليهسه° ما مستفتح°^(٤٠) . محمد طلب من السناج يذب
 الشبجة على حظه^(٤١) ، وانطا عشر ليرات °° الصياد اخذ الفلوس وسى باسم
 الله وذب الشبجة . ورد مدّه جر الشبجة ° لكه بيها سمجة زغيرة^(٤٢) .
 سلمهه للسمجة بيد محمد وگاله هذا نصيبك °° الجماعة گامو° يضحكون
 ويتشاقون ويه محمد على السمجة . گام محمد يتك^(٤٣) السمجة بيده
 وگاللهم ما طول هي حظي آني اظفها وآني اظفها وآني آكلها بوحدي °°
 من فك بطن السمجة لكه° محبس كلش حلو : فرح وطار من الفرح وگال
 التربعه اتتو ضحككتو على سمجة جيب زغيرة . لكن آني عندي هالمحبس يسوه
 ملك الدنيا ، وأعتبر حظي خوش حظ ولبس المحبس باصعبه الزغير °°

(٣٦) وعند العودة انزلوني في مكاني .

(٣٧) قائد الباخرة . واصل اللفظة من الانكليزية Captain

(٣٨) صياد سمك .

(٣٩) وقفوا قربه ليشتروا ما عنده من سمك .

(٤٠) فقال لهم الصياد انني لم اصطد شيئا حتى الان .

(٤١) طلب منه محمد رمي الشبكة على بخته ونصبيه .

(٤٢) فوجد سمكة صفرة .

(٤٣) بدأ محمد بشق وتطهير السمكة بنفسه .

مشي المركب وبعد مشي يوم بليته وصلوا ... غسلوا (محمد واحمد)
ولبسوا أحسن هدومهم وخشوا بقصر سلطان الهند ، غادهم الياور الى غبة
الخطار (٤٤) ، وگاللم هناك (وأشرف بيده) اكو سكمليين (٤٥) ، واحد من
ذهب واللاخ من فضة ، منو منكم جاي يخطب بت السلطان يگعد على
سكملي الذهب ، والخطار يگعد على سكملي الفضة ، وطلع الياور من
الغبة ، گام محمد وسمه باسم الله وگعد على سكملي الذهب ، وچه صار
أصفر وايدة گامت ترجف وأخوه احمد يندعيله ويشجعه .. وره شوية
خش السلطان ابحدده ، سلمو عليه وتعارفوا .. وكل واحد منهم گعد
بسكانه .. السلطان سأل محمد : انت تدري اليگعد على سكملي الذهب
يعنى شنو ؟

جاوبه محمد نعم يا حضرة السلطان ، آني اشرف بخطبة المحروسة
بتكم ..

السلطان گاله : انت تدري آني عندي چم طلب كلمن يغرفهن تصير
بنتي من نصيبه .. وآني گصيت روس هواة جيف ما عرفوا طلباتي .
جاوبه محمد : أدري عمي ..

السلطان : يعني انت تعرف كل شي وجاي !!

محمد ساكت ميجابوب ..

السلطان : بابه انت شباب ، وحرامات اگص راسك ، بنات حوه وآدم
هوايه وروح دورلك عكسره وجوز من بنتي .
محمد - لا عمي ما جوز ، لو راسي لو المحروسة ..

(٤٤) قادهما المرافق الى غرفة الضيوف .

(٤٥) كرسين .

السلطان : الطلّب الاول : طلعت بنتي بذيح السنة تصيد سمج بالبحر
وچان يوغع محبَسَنَه من اصْبَعَهَا بالبحر .. أريدك تجيب المحبس ..

محمد : عمي أرجوك شِسِم^(٤٦) المحروسة ؟

السلطان : مديحة .

محمد باوع عكّمحبس اللگاه بطن السمجة الزغيرة وچان يشوف اول
حرف من اسم (مديحة) چان ينزعه للمحبس من اصبعه ويگوم يَسَلَمَه
للسلطان ورجع گعد بمكانه ..

السلطان انْبَهَرَ ومصدگ عينه^(٤٧) ، گام يفسر براسه^(٤٨) .. ويفرك
بالمحبس ويحجي ويه نفسه هذا وين لگاه للمحبس .. شلون دَبَرَه !!

التفت السلطان على محمد وگاله الطنب الثاني راح اسويلكم المغرب
عزيزة انت وربعك الموجودين بالمركب واريدكم تاكلون الاكل كله ..

محمد باوع على اخوه والفرح بيّن على وچّه وگام السلطان من مكانه
وگاللهم للولد انشالله تتلاگه المغرب عالسفرة وطلع ... محمد شبك أخوه
وگاله هاي الطلبة الثانية هم راح نخلص منها المغرب ..

السلطان أمر طباخين القصر بطبخ العشه اللي وساهم عليه (٤٠ راس،
غنم ٤٠ عجل ٤٠ چيس تسن ، ٤٠ شجار خبز) صار وگت العشه وجاهم
الياور وگاللهم تفضلو للعشة محمد وصه^(٤٩) الديو وعوج بن عنق وگاللهم
من تاكلون لتَسْمُون باسم الله .. وخشو الى اودة السفرة^(٥٠) وره عشر

(٤٦) ما اسم المحروسة .

(٤٧) صعق من شدة المفاجئة ولم يصدق عينيه .

(٤٨) يهز براسه يمينا وشمالا ، تعجبا .

(٤٩) اوصى .

(٥٠) ودخلوا غرفة الطعام .

دقائق ما ظل عكسُفره غير بس العظام السلطان ظل باهت^(٥١) .. وين راح
الاكل !!

رجع السلطان على محمد وگاله : انت نجحت بشين وبقي طلب واحد
بالحديقة گوموا دَنشوفه^(٥٢) وصلو الحديقة ، چان يشوفون گوم بعلو
السگف^(٥٣) السلطان التفت عله محمد وگاله هذا الطاب الاخير اذا عرفته
باچر نكطع المهر^(٥٤) ..

هاي عشر گواني مخبوظة (حنطة وشعير ، واذرة ودخن وسمسم وشلب)
اريدهن الصبح معزولات كل شي وحد .. ودار وچه السلطان وخش للقصر .
محمد اتقبضت روحه واسوءدت الدنيا بعينه^(٥٥) ، وگام يرجف
والتفت على اخوه : لك داد احمد باچر ینگص راسي^(٥٦) .. هاي شلون
اندبرها !!

.. ربه من الله رب العالمين ..
اخوه أحمد گام يضحك ويطبَّطِب^(٥٧) على ظهر اخوه ويگله لتذير بال
ابو جاسم باچر انشاء الله نكطع المهر .. محمد شلون عيني ؟ أحمد گاله
انت بس ناوشني سخاطة دا أحرگك (التسكرة)^(٥٨) مال الختیار .. چان
يگمز محمد من الفرخ ويتشابك ويه اخوه وگام يبجي من فرحته . حرگك
الورقة وره شويه خش عليهم الختیار بدشداشته البيضة ولحيته الحلوة

-
- (٥١) واجما .
 - (٥٢) هيا لتراه في الحديقة .
 - (٥٣) كومة عالية بارتفاع السقف .
 - (٥٤) نمقد القران .
 - (٥٥) ضاقت نفسه وضاقت به الدنيا .
 - (٥٦) غدا سيقطع راسي .
 - (٥٧) ويربك على ظهره لتهدئته .
 - (٥٨) اجابه أنت ناولني الشخاطة لا احرق الورقة .

ووجه الينحك .. سلم عليهم وكعد .. كام محمد باس ايده وباس راسه
فدود عمي ظلت فد هالطلبه وأريدها منك ، الختيار يدري شنوهي
الطلبه وگاله لمحمد ابني انت هسه تعبان دروح نام انت وأخوك وتگعدون
انشاء الله الصبح تلگون كل شي معزول وحاضر .. هذوله الولد باسو ايده
وراحو الى گبتهم ، وگلوبهم اتطگطگ (٥٩) .. الختيار قره چم آية من
القرعان (٦٠) . وچان يهجم النمل الكبار (٦١) بالآلاف .. وگام النمل يعزل
الجبوب كل شكل على صفحة ... الولد ذببو روحهم مثل الحجارة ونامو
من التعب ، كعدو من الغبشة على حس قراية قرعان تجويد ، ذاك التجويد
ميشيع منه .. اتگريبو من الحس (٦٢) .. چان يشوفون الختيار مگابيل
گوام الجبوب المعزولة كل لون على صفحة وديجود طارو من الفرح .. بس
سعوه گال (صدق الله العظيم) نامو على راسه وعلى ايده بوس وشكر
الله على هذا التوفيق ..

صار موعد السلطان .. چان يطلع للحديقة ، وشاف كل شي بمكانه على
٣٤ حباية (٦٣) . ضحك السلطان بوجه محمد وگاله تستاهل مديحة ..
محمد اتگرب عليه وتشكر منه وباس ايده وأحمد هم سو مثل
أخوه .. ودزو على القاضي يقطع المهر ..
ثاني يوه من غبشة اخذو العروس ووصايفه ومتاعهم وركبو
بالمركب ومشى ... ذبو (٦٤) عوج بن عنق بمكانه وذبو الديو بمكانه ،

(٥٩) وقلوبهم تدق مسرعة من القلق .

(٦٠) القرآن الكريم .

(٦١) المقصود هنا النمل المعروف في بغداد بلنمل الفارسي .

(٦٢) اقتربوا من الصوت .

(٦٣) وشاهد كل شيء على ما يرام .

(٦٤) انزلوه في محله .

ووصلوا بلدهم ودغت الطبول والمزايق سبعتيام^(٦٥) والسماطات منصوبه
الزاد يا جوعان والمائي^{٥٥} يا عطشان^(٦٦) وعاشو عيشة سعيدة ، وگامو
يدورون علكه^{٥٥} مره لاحمد^(٦٧) . اخو ابن السلطان ، ومن يلگوهه^{٥٥} هم
أسولفلكم^(٦٨) عليها وعلى زواج احمد انشالله .

لو بيتنه گريب چان اجيلكم طبك حمص وطبك زيب^(٦٩) .

سید ادی شیر
بیر

الأول (است)

-
- (٦٥) اعلنت الافراح وعرفت الموسيقى ودقت الطبول لمدة سبعة ايام متوالية .
(٦٦) (الزاد يا جوعان والمائي يا عطشان) من الكنايات ، للدلالة على وفرة الطعام .
(٦٧) وبدأو يفتشون عن زوجة الى احمد .
(٦٨) وعندما يجدونها ساقص عليكم حكاية عرسهم .
(٦٩) عبارة تختتم بها الراوية حكايتها .
(*) سمعت هذه (السالوفة) من شقيقتي الحاجة حسيبة المتوفاة في
. ١٩٨٢/١١/١